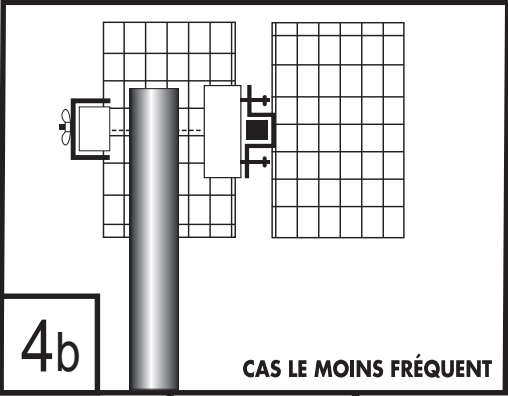
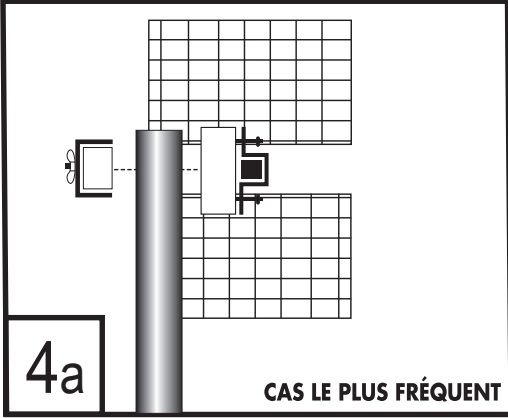


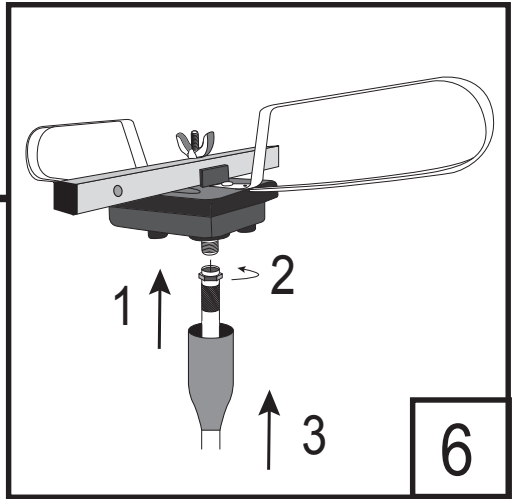
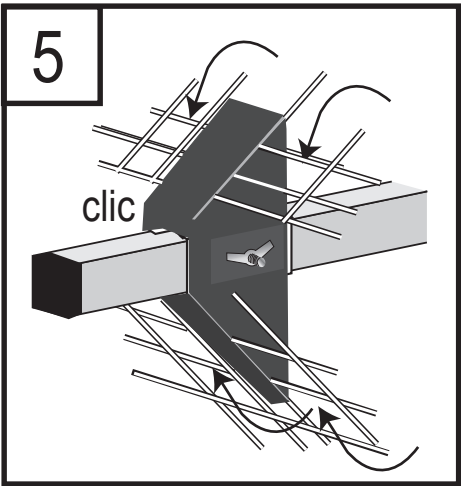
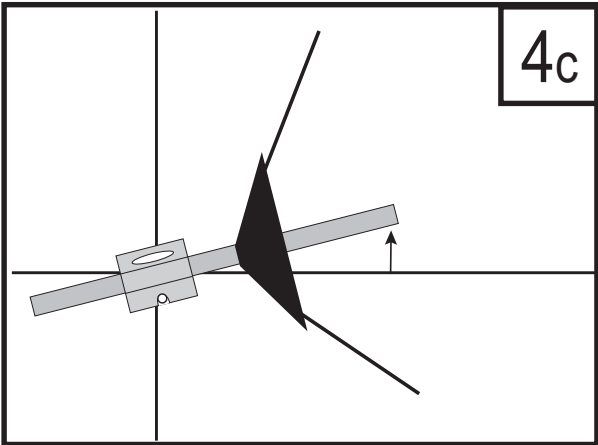
VERTICALE



OU



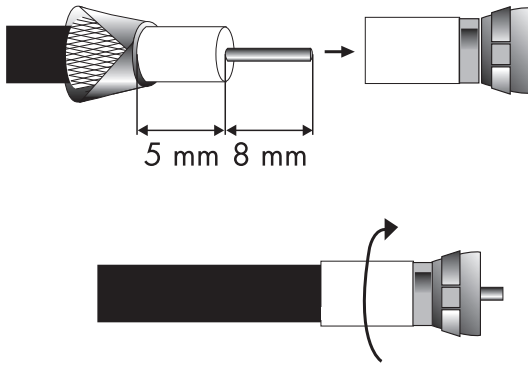
HORIZONTALE



FRANCE Assistance technique
02 47 346 392
hotline@metronic.com
ITALIA 02 94 94 36 91
tecnico@metronic.com

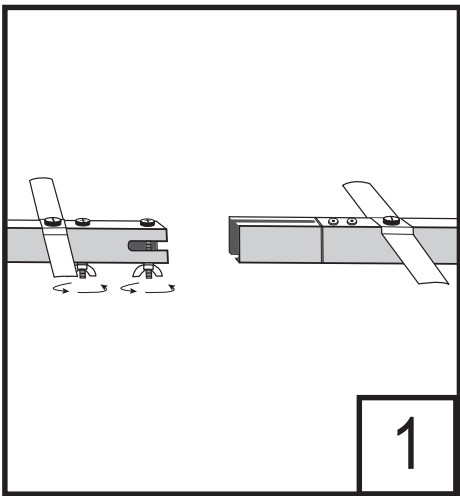
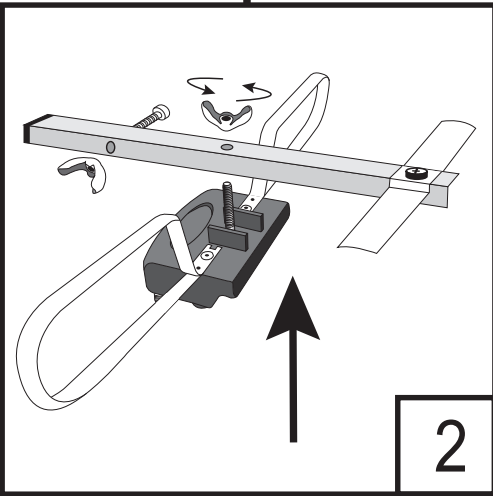
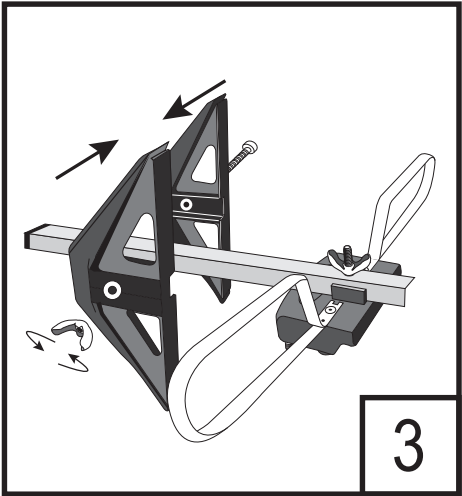
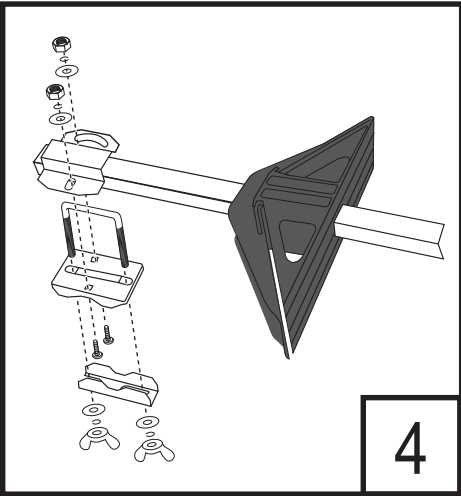
ESPAÑA/PORTUGAL
Servicio técnico : +34 93 713 26 25
soporte@metronic.com
BELGIQUE 02 391 41 20
DEUTSCHLAND hilfe@metronic.de

Rappel : Montage d'une fiche F sur un câble.



A

B



FR
1. INTRODUCTION
Toutes nos félicitations pour votre choix, vous venez d'acquérir une antenne de qualité. Nous développerons, ci-après, une présentation des produits complémentaires à l'antenne que vous venez de vous offrir afin d'optimiser votre réception. Nous vous présentons également des conseils et astuces afin de vous faciliter l'installation de votre antenne.

2. INSTALLATION
• Suivre attentivement cette notice (sur les deux faces).
• Pour le raccordement du câble au boîtier (de couleur noire) de l'antenne, utilisez de préférence un câble neuf afin d'avoir la meilleure réception possible.
• Renseignez-vous sur la polarisation de l'émetteur près de chez vous (horizontale schéma 4a - cas le plus fréquent, verticale schéma 4b) car ceci déterminera la façon de disposer votre antenne.
• Si votre réception est suffisante (jusqu'à 10-15 km de l'émetteur), vous pouvez installer votre antenne sous les combles.

3. AMPLIFIER LE SIGNAL REÇU
Pas d'image, l'image se fige avec un effet de mosaïque et le son est saccadé : l'émetteur est trop éloigné, de faible puissance, ou la longueur de votre câble est trop importante. Vous devez amplifier le signal pour augmenter la qualité de réception.

Remarque :
Plus l'amplificateur est placé à proximité de l'antenne, meilleure est votre amplification.
Utilisez donc de préférence si vous en avez la possibilité un amplificateur pour montage à l'extérieur.
• Kit amplificateur coupleur pour 1 ou 2 antennes UHF 30dB, à réglage de gain (alimentation secteur fournie), connexions à fiches F réf. 332171.
Vous pouvez également utiliser un amplificateur d'intérieur :
• Amplificateur UHF, 26dB, gain réglable, 2 sorties TV 9,52mm, alimentation intégrée, réf. 332177
• Amplificateur FM/UHF, 30dB, gain réglable, 2 sorties TV 9,52mm, alimentation intégrée réf. 332176
• Amplificateur UHF, 28dB, gain réglable, répartiteur 4 sorties à fiches F, alimentation intégrée réf. 332175

4. DISTRIBUER LE SIGNAL
Pour la répartition du signal terrestre uniquement, utilisez de préférence des répartiteurs blindés en T à ferrite (Réf. 336201 ou 336211).
Pour répartir un signal terrestre et/ou satellite, utilisez des répartiteurs à fiches F (Répartiteur, 2, 3, 4 ou 6 sorties réf. 336302, réf. 336303, réf. 336304 ou réf. 436305.).

FR - IMPORTANT
• Passer le câble au plus court dans l'habitation.
• Ne jamais faire passer le câble dans les conduits de cheminée.
• Si la foudre s'abat sur votre antenne, elle risque fort d'endommager votre téléviseur. Pour limiter ce risque, installez une multi-prise parafoudre.
• Fixer le câble coaxial sur le mât à l'aide de ruban adhésif ou de collier PVC.
• Orientation : Utiliser la procédure de votre adaptateur TNT. Orienter l'antenne vers l'émetteur ou sur l'écho (regarder les antennes des maisons voisines). Dans tous les cas après avoir déterminé la direction optimale de l'antenne pour avoir la meilleure réception, bloquer les écrous de serrage sur le mât.
Incliner l'antenne (schéma 4c) pour optimiser la réception dans les régions montagneuses.

GB - IMPORTANT
• Always run the cable the shortest path.
• never run cables through the chimney pipe.
• If the lightning hits your antenna, your TV will likely be damaged. To reduce such risk, use a multiple outlet with a protection.
• Fix the cable on the mast thanks adhesive tape or loop cable ties.
• For the alignment, follow the procedure explained in the user manual of your DVB-T receiver. The antenna usually aims at the transmitter, but you may sometimes catch an echo.
• Watching the orientation of the antennas in your neighborhood may help. Once you have found the best orientation for your antenna, definitively tighten all screws and nuts.
In mountainous areas, tilt the antenna to optimize the quality of reception.

NL - IBELANGRIJK
• Maak het gedeelte van de kabel buiten zo kort mogelijk.
• Breng de kabel nooit via een schoorsteen in de woning.
• Als de bliksem inslaat op uw antenne kan uw tv-toestel ernstige schade oplopen. Om dit risico te beperken dient u een bliksemafleider te installeren.
• Bevestig de coaxiale kabel met tape of pvc-klem aan de mast.
• Oriëntatie: Gebruik de procedure van uw TNT-adapter. Richt de antenne naar de zender of op de echo (kijk naar de antennes op de naburige huizen). Nadat de optimale richting van de antenne voor een optimale ontvangst is gekend, dient u de spanmoeren op de mast te borgen.
Geef de antenne de juiste hellingshoek (schema 4c) om de ontvangst in bergstreken te optimaliseren.

IT - IMPORTANTE
• Far passare il cavo lungo sul percorso più breve.
• Non far passare mai il cavo attraverso il comignolo.
• Fissare il cavo coassiale sull' asta con nastro adesivo.
• Puntamento : Seguire le istruzioni del suo ricevitore. Puntare l'antenna verso il trasmettitore (osservare le antenne sulle case vicine). Posizionare l'antenna fino ad ottenere una ricezione ottimale, poi stringere il fissaggio sul palo d'antenna. Inclinare l'antenna (schema 8c) per ottimizzare la ricezione nelle zone di montagna.

NL
1. INLEIDING
Gefeliciteerd met de keuze die u gemaakt heeft. U heeft zich een kwaliteitsantenne aangeschaft. Hierna stellen wij u de producten voor die u ter aanvulling van uw nieuwe antenne kunt aanschaffen zodat een optimale ontvangst gegarandeerd is. Wij geven u tevens advies en tips om de installatie van uw antenne zo makkelijk mogelijk te maken.

2. INSTALLATIE
• Volg deze handleiding stipt op (beide zijden).
• Om de kabel op de (zwarte) behuizing van de antenne aan te sluiten dient u bij voorkeur een nieuwe kabel te gebruiken. Zo bent u zeker van de best mogelijke ontvangst.
• Informeer naar de polarisatie van de zender die zich het dichtst bij u bevindt (horizontaal schema 4a – komt het meest voor, verticaal schema 4b) want dit bepaalt de wijze waarop u de antenne dient te plaatsen.
• Als de ontvangst voldoende sterk is (tot 10-15 km van de zender), kunt u de antenne onder het dak installeren.

3. HET ONTVANGEN SIGNAAL VERSTERKEN
Geen beeld, het beeld staat stil en toont een mozaïkeffect, het geluid klinkt hortend: de zender is te ver weg, hij is zwak of uw kabel is te lang. Om de ontvangstkwaliteit te verbeteren, moet het signaal worden versterkt.

Opmerking:
Hoe dichter de versterker bij de antenne wordt geplaatst, des te beter hij versterkt. Als u er de mogelijkheid toe heeft, dient u een buitenversterker te gebruiken:
• Koppelversterker kit voor 1 of 2 UHF 30dB antennes, met instelbare versterking (netvoeding meegeleverd), F-stekker aansluitingen ref. 332171.
U kunt ook een binnenversterker gebruiken:
• UHF versterker, 26dB, instelbare versterking, 2 TV 9.52mm, geïntegreerde voeding ref. 332177
• FM/UHF versterker, 30dB, instelbare versterking, 2 TV 9.52mm uitgangen, geïntegreerde voeding ref. 332176
• UHF versterker, 28dB, instelbare versterking, 4 F-plug uitgang splitter, geïntegreerde voeding ref. 332175

Vertaald met www.DeepL.com/Translator (gratis versie)

4. HET SIGNAAL VERDELEN
Alleen voor de verdeling van het aardsignaal gebruikt u bij voorkeur afgeschermd T-splitters met ferrietkern (Ref. 336201 of 336211).
Om een aard- en/of satelliet signaal te verdelen gebruikt u splitters met F-stekker (ref. 416302, of 416304).

ES - IMPORTANTE
• En la casa, pasar el cable por el recorrido más corto.
• No pasar el cable NUNCA por la chimenea.
• Su antena no está protegida contra los rayos. Si cae un rayo sobre su antena y el cable está conectado en su TV, éste de dañará definitivamente. Para proteger su TV, utilice un tapón de seguridad).
• Orientación : Orientar la antena hacia la estación emisora o hacia el eco (mirar las antenas de las casas cercanas). En todos los casos, después de determinar la dirección óptima de la antena, apretar definitivamente las tuercas sobre el mástil. Inclinar la antena (esquema 4c) para optimizar la recepción en las regiones montañosas.

PT - IMPORTANTE
• Na casa, passar o cabo pelo percurso mais curto.
• Não passar o cabo NUNCA pela chaminé.
• Sua antena não está protegida contra os raios. Se cai um raio sobre sua antena e o cabo está conectado em seu TV, este de danará definitivamente. Para proteger seu TV, utilize uma tampa de segurança).
• Orientação : Orientar a antena em direcção do emisor ou o eco (olhar para as antenas das casas vizinhas). En todos os casos, depois de ter determinado a direcção optima da sua antena bloquear as porcas de pressão sobre a mastro. Inclinar a antena (esquema 4c) para melhorar a recepção nas regiões montanhosas.

DE - WICHTIG
• Verlegen Sie das Kabel in der Wohnung über den kürzesten Weg.
• Verlegen Sie das Kabel niemals durch Schornsteinschächte.
• Befestigen Sie das Koaxial-Kabel mithilfe von Klebeband oder PVC-Kleber am Antennenmast.
• Ausrichtung: Nutzen Sie das Verfahren Ihres DVB-T-Adapters. Richten Sie die Antenne auf den Sender oder auf die Stelle, von der das Signal zurückgegeben wird, aus (schauen Sie, wie die Antennen der Nachbarhäuser ausgerichtet sind). In jedem Fall müssen Sie, nachdem Sie Ihre Antenne optimal ausgerichtet haben, die Klemmmuttern am Antennenmast feststellen. Neigen Sie die Antenne (Abbildung 7c), um den Empfang in gebirgigen Regionen zu optimieren.

IT
1. INTRODUZIONE
Congratulazioni per la vostra scelta, avete acquistato un'antenna di qualità.
Di seguito indichiamo dei prodotti complementari che possono ottimizzare la ricezione di quest' antenna.

2. INSTALLAZIONE
• Seguire attentamente le istruzioni di montaggio
• Per il collegamento del cavo alla dipolo è preferibile l'utilizzo di un cavo nuovo per una migliore ricezione.
• Informarsi sulla polarizzazione del trasmettitore più vicino a te (4a modello orizzontale - il caso più comune, 4b modello verticale) in quanto questo determinerà il posizionamento dell'antenna.
• Se la ricezione è sufficiente, è possibile installare l'antenna in un sottotetto.

3. AMPLIFICARE IL SEGNALE RICEVUTO
Se non si riceve nessuna immagine oppure si blocca con un effetto mosaico e il suono è disturbato. Il ripetitore è troppo lontano, di potenza limitata o il cavo è troppo lungo.
In questi casi è necessario amplificare il segnale per aumentare la qualità di ricezione.

Nota: più l'amplificatore è posizionato vicino all'antenna, migliore è l'amplificazione.
E' consigliato l'utilizzo di un amplificatore esterno.
• Amplificatore/Accoppiatore da esterno: 2 ingressi / 2 uscite TV, guadagno regolabile (alimentatore incluso) connessioni spina "F" cod. 440150.
È inoltre possibile utilizzare un amplificatore interno:
• Amplificatore da interno: 1 ingresso / 1 uscita TV - FM / UHF / VHF
20 dB, guadagno regolabile, connessioni spina "F", rif. 440112

4. DISTRIBUIRE IL SEGNALE
Per la distribuzione del segnale terrestre solo, utilizzare preferibilmente i partitori a «T» schemati a ferrite (Rif. 336201 o 336211).
Per distribuire un segnale terrestre e / o satellitare, utilizzare i partitori SAT/ TV 2 o 4 uscite (cod. 336302 - 336304).

ES
1. NTRODUCCIÓN
Gracias por su elección. Ha adquirido una antena de alta calidad. Aquí encontrará una serie de productos complementarios a la antena para optimizar su recepción. También encontrará consejos para facilitar la instalación.

2. INSTALACIÓN
• Seguir atentamente este manual.
• Para la conexión del cable a la caja de la antena (de color negro), utilizar preferentemente un cable nuevo para poder obtener la mejor recepción posible
• Consultar la polarización del repetidor más cercano (horizontal, esquema 4a – caso más frecuente, esquema 4b) porque esto determinará la forma de la disposición de su antena.
• Si su recepción es suficiente, puede instalar su antena en la buhardilla.

3. AMPLIFICAR LA SEÑAL RECIBIDA
No hay imagen, la imagen está pixelada.
El repetidor está demasiado alejado, tiene poca potencia, o la longitud de su cable es excesiva. Debe amplificar la señal para aumentar la calidad de recepción.

NOTA: cuanto más próximo está el amplificador de la antena, mejor es la amplificación. Utilizar preferentemente y si es posible un amplificador con montaje exterior.
• Kit amplificador acoplador para 1 o bien 2 antenas UHF 30dB, con ajuste de ganancia (alimentación eléctrica incluida), conexiones con tomas F ref.332171. Puede utilizar igualmente un amplificador de interior:
• Amplificador UHF, 26dB, ganancia ajustable, 2 salidas TV 9,52mm, alimentación integrada, ref. 332177.
• Amplificador FM/UHF, 30dB, ganancia ajustable, 2 salidas TV 9,52mm, alimentación integrada, ref. 332176.
• Amplificador UHF, 28dB, ganancia ajustable, repartidor 4 salidas con tomas F, alimentación integrada ref. 332175.

4. DISTRIBUIR LA SEÑAL
Para la distribución de la señal terrestre solamente, utilizan preferentemente despachadores apantallados de ferrita T (Ref. 336201 o 336211).
Para distribuir una señal terrestre y / o satélite, use repartidores F (distribuidor, 2, 3, 4 o 6 salidas ref. 336302, ref. 336303, ref. 336304 ou ref. 436305.).

PT
1. INTRODUÇÃO
Graças por sua eleição. Adquiriu uma antena de alta qualidade. Aqui encontrará uma série de produtos complementares à antena para otimizar sua recepção. Também encontrará conselhos para facilitar a instalação.

2. INSTALAÇÃO
• Seguir atenciosamente este manual.
• Para ligar o cabo à caixa da antena (de cor preto), utilizar preferencialmente um cabo novo para poder obter a melhor recepção possível
• Conferir a polarização do repetidor mais próximo (horizontal, esquema 4a – caso mais frequente, esquema 4b) porque isto determinará a forma da disposição de sua antena.
• Se sua recepção é suficiente, pode instalar sua antena no sótão.

3. AMPLIFICAR O SINAL RECEBIDO
Não há imagem, a imagem está pixelada.
O repetidor está demasiado afastado, tem pouca potência, ou a longitude de seu cabo é excessiva. Deve amplificar o sinal para aumentar a qualidade de recepção.

NOTA: quanto mais próximo está o amplificador da antena, melhor é a amplificação. Utilizar preferencialmente e se é possível um amplificador com montagem exterior.
• Kit amplificador acoplador para 1 ou bem 2 antenas UHF 30dB, com ajuste de ganho (alimentação elétrica inclusa), ligações com fichas F ref.332171. Pode utilizar igualmente um amplificador de interior:
• Amplificador UHF, 26dB, ganho ajustável, 2 saídas TV 9,52mm, alimentação integrada, ref. 332177.
• Amplificador FM/UHF, 30dB, ganho ajustável, 2 saídas TV 9,52mm, alimentação integrada, ref. 332176.
• Amplificador UHF, 28dB, ganho ajustável, repartidor 4 saídas com fichas F, alimentação integrada ref. 332175.

4. DISTRIBUIR O SINAL
Para a distribuição de sinal terrestre só, use de preferência despachantes blindado ferrite T (Ref. 336201 ou 336211).
Para distribuir o sinal terrestre e / ou por satélite, use distribuidores F (distribuidor, 2, 3, 4 ou 6 saídas ref. 436.302, ref. 336303, ref. 336304 ou ref. 436305.).

DE
1. EINFÜHRUNG
Herzlichen Glückwunsch zu Ihrer Wahl, Sie haben soeben eine hochwertige Antenne erworben. Nachfolgend werden die Zubehöerteile zur Antenne beschrieben, mit denen Sie den Empfang Ihrer Antenne optimieren können. Wir geben Ihnen außerdem Ratschläge und Tipps für eine einfache Installation Ihrer Antenne.

2. INSTALLATION
• Lesen Sie die Vorder- und Rückseite der vorliegenden Bedienungsanleitung aufmerksam durch.
• Verwenden Sie für den Anschluss des Kabels an das schwarze Antennengehäuse bevorzugt ein neues Kabel, damit der Empfang so gut wie möglich ist.
• Erkundigen Sie sich nach der Polarisierung des Senders bei Ihnen (horizontal Abbildung 7a – häufigster Fall, vertikal Abbildung 7b), da dies für die Ausrichtung Ihrer Antenne ausschlaggebend ist.
• Wenn der Empfang ausreichen ist (bis zu 10-15 km vom Sender entfernt), können Sie Ihre Antenne unter dem Dach anbringen.
3. VERBESSERN SIE DAS EMPFANGENE SIGNAL
Kein Bild, das Bild bleibt mit einem Mosaik-Effekt hängen und der Ton ist ruckelig; der Sender ist zu weit entfernt, zu wenig Strom oder die Länge Ihres Kabels ist zu wichtig. Sie müssen das Signal verstärken, um die Empfangsqualität zu erhöhen.
Hinweis:
Je näher der Verstärker an der Antenne ist, desto besser ist Ihre Verstärkung.
Verwenden Sie daher vorzugsweise, wenn Sie die Möglichkeit eines Verstärkers für die Montage im Freien haben.
• Koppler-Verstärker-Kit für 1 oder 2 30dB UHF-Antennen, mit Verstärkungseinstellung (Netzversorgung beige), F-Steckverbindungen ref. 432171.
Sie können auch einen Innenverstärker verwenden:
• UHF-Verstärker, 26 dB, einstellbare Verstärkung, 2 TV-Ausgänge 9,52 mm, integriertes Netzteil, ref. 432.177
• FM / UHF-Verstärker, 30 dB, einstellbare Verstärkung, 2 x 9,52 mm TV-Ausgänge, integrierte Stromversorgung ref. 332176
• UHF-Verstärker, 28dB, einstellbare Verstärkung, Splitter 4 F-Stecker-Ausgänge, integrierte Stromversorgung ref. 432.175

4. SIGNAL VERTEILEN
Verwenden Sie für die Verteilung des DVB-T-Signals bevorzugt abgeschirmte Ferrit-T-Verteiler (Artikelnr. 336201 oder 336211).
Verwenden Sie für die Verteilung des DVB-T- und/oder Satellitensignals abgeschirmte Verteiler mit F-Stecker (Artikelnr. 336302, 336303, 336304, 436305).



FR : Ce logo signifie qu'il ne faut pas jeter les appareils hors d'usage avec les ordures ménagères. Les substances dangereuses qu'ils sont susceptibles de contenir peuvent nuire à la santé et à l'environnement. Faites reprendre ces appareils par votre distributeur ou utilisez les moyens de collecte sélective mis à votre disposition par votre commune.

NL: Dit logo betekent dat de buiten gebruik toestellen samen met huis vuil niet werpen. De gevaarlijke stoffen misschien erin behouden kunnen de gezondheid en milieu schade toebrengen. Laat deze toestellen door de verdeler terugnemen of meld bij uw gemeente voor de mogelijke ophaal van deze.

IT : INFORMAZIONE AGLI UTENTI DI APPARECCHIATURE DOMESTICHE

Al sensi dell'art. 26 del Decreto Legislativo 14 marzo 2014, n. 49 «Attuazione della Direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)- e del Decreto Legislativo 188 del 20 novembre 2008.

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile, incluso della batteria non rimovibile, deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti per permetterne un adeguato trattamento e riciclo. L'utente dovrà, pertanto, conferire gratuitamente l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrici ed elettronici, oppure riconsegnarla al rivenditore secondo le seguenti modalità:

- per apparecchiature di piccole dimensioni, ovvero con almeno un lato esterno non superiore a 25 cm, è prevista la consegna gratuita senza obbligo di acquisto presso i negozi con una superficie di vendita delle apparecchiature elettriche ed elettroniche superiore ai 400 mq. Per negozi con dimensioni inferiori, tale modalità è facoltativa.
- per apparecchiature con dimensioni superiori a 25 cm, è prevista la consegna in tutti i punti di vendita in modalità "controllata", ovvero la consegna al rivenditore potrà avvenire solo all'atto dell'acquisto di un nuovo prodotto equivalente, in ragione di uno a uno.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo del materiale di cui è composta l'apparecchiatura.

Lo smaltimento abusivo di apparecchiature, pile ed accumulatori da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni di cui alla corrente normativa di legge.

METRONIC ha scelto di aderire a Consorzio ReMedia, un primario Sistema Collettivo che garantisce ai consumatori il corretto trattamento e recupero dei RAEE e la promozione di politiche orientate alla tutela ambientale.

ES: Este logotipo significa que no debe tirar los aparatos averiados o ya usados con la basura ordinaria. Estos aparatos son susceptibles de contener sustancias peligrosas que pueden perjudicar la salud y el medio ambiente. Exija la recogida de estos aparatos por su distribuidor o bien utilice los medios de recogida selectiva que están a su disposición en su localidad

PT: Este logotipo significa que não deve atirar os aparelhos avariados ou já usados com o lixo comum. Estes aparelhos são susceptíveis de conter substâncias perigosas que podem prejudicar a saúde e o meio ambiente. Exija a recolhida destes aparelhos por seu distribuidor ou bem utilize os meios de recolha seletiva que estão à sua disposição na sua localidade.

DE: Dieses Zeichen bedeutet, dass Sie ungenutzte Geräte nicht im Hausmüll entsorgen dürfen. Die möglicherweise darin enthaltenen Gefahrstoffe können die Gesundheit und die Umwelt schädigen. Bringen Sie diese Geräte zu Ihrem Händler zurück oder nutzen Sie die Sammelstellen für Sondermüll Ihrer Gemeinde.

GARANZIA : Il prodotto è coperto dalla garanzia legale del venditore di 24mesi per difetti di conformità previsti dagli articoli 128 e ss. del D.Lgs. n. 206/2005 (Codice del Consumo). ATTENZIONE: La garanzia non è valida senza lo scontrino o la ricevuta fiscale di acquisto.

Conditions de garantie à consulter auprès de votre point de vente.
Informations complémentaires disponibles sur www.metronic.com/a/garantie.php



100 Rue Gilles de Gennes
37310 TALUIGNY - FRANCE
Made outside EU



NOTICE



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr